

# GOVERNO DE MACAU

## 澳 門 政 府

### GABINETE DO GOVERNADOR

#### 總 督 辦 公 室

##### Extractos de despachos

##### 批 示 約 要

Por despachos de 22 de Janeiro de 1998, do assessor, por subdelegação, visados pelo Tribunal de Contas em 27 de Fevereiro do mesmo ano:

Hoi Chong Chun e Lao Kei Heng — renovados, por mais um ano, a contar de 17 de Fevereiro de 1998, os contratos de assalariamento, nas funções de auxiliares qualificados, 1.º escalão, dos SATAG, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 16,00, cada)

根據審計法院一九九八年二月二十七日批閱之獲轉授權顧問一九九八年一月二十二日批示：

許仲泉及劉奇興，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 b 項之規定，其在澳門總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門擔任熟練助理員第一職階之散位合同，由一九九八年二月十七日起獲續期一年。

(每人應繳手續費十六元)

Por despacho de 26 de Fevereiro de 1998, do assessor, por subdelegação:

Hau Peng Ham, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, dos SATAG — alterado, nos termos do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 1998, nas funções de operário qualificado, 7.º escalão, dos mesmos Serviços.

根據獲轉授權顧問一九九八年二月二十六日批示：

侯炳鑫，總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門散位熟練工人第六職階 —— 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款規定，其合同修改為擔任該輔助部門熟練工人第七職階，一九九八年三月一起產生效力。

Gabinete do Governador, em Macau, aos 25 de Março de 1998. — O Chefe do Gabinete, Elísio Bastos Bandeira.

一九九八年三月二十五日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

### SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

#### 立法會輔助部門

##### Extracto de deliberação

##### 決 議 約 要

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Fevereiro de 1998:

Rui Miguel Conceição Ribeiro, redactor de língua portuguesa de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 2 de Março de 1998.

一九九八年二月二十六日立法會主席團決議如下：

應立法會輔助部門第一職階二等葡文文牘 Rui Miguel Conceição Ribeiro 的要求，由一九九八年三月二日起解除其編制外合同。

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 25 de Março de 1998. — A Secretária-Geral, Celina Silva Dias Azedo.

一九九八年三月二十五日於澳門立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

### GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### 運輸暨工務政務司辦公室

##### Despacho n.º 18/SATOP/98

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Manuel Pereira, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a «Companhia de Fomento Predial Tak Fat, Limitada», para a execução da empreitada da obra «Arranjo paisagístico do Palácio da Praia Grande — 2.ª Fase».

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 18 de Março de 1998. — O Secretário-Adjunto, José Alberto Alves de Paula.

##### 批示 第 18/SATOP/98 號

按照十月十四日第 259/96/M 號訓令第四條第一款所賦予之權能，本人將所需之權力轉授予土地工務運輸司司長裴民利工程師或其法定代位人，以便作為本地區之簽署人，與“Companhia de Fomento Predial Tak Fat, Limitada” 簽訂進行有關“澳督府第二階段景觀整治”承包工程之合同。

一九九八年三月十八日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立